

Lubaczow Jewish Gravestones

You will be able to see the photographs of these gravestones in our Photo Gallery.

Note: In the following translations to English I have NOT translated most of the titles like מוה מהרר הו הממה

Grave 003

Shape of stone: rectangular

Decoration: Candelabrum

Date of death according to Hebrew calendar:

Tishrei 5686

Date of death: September/ October 1925

Name: Mrs. Breintsche daughter of the late Chaim HaLevi

Text in Hebrew:

נפטרה - חודש תשרי תרפ"ו
אשה זקנה וצנועה
דיהרה(?) במעשי תמה
וברוה הלכה לעולמים
מדת בריינטשא
במוה חיים הלוי זל
ת.נ.צ.ב.ה.

Translation:

Died in Tishrei 5686

An elderly and modest woman

-

- **went to the (next) world**

- **Mrs. Breintsche**

Daughter of the late Chaim Halevi

Here is the translation of a professional translator, a friend of Israel Pickholz:

An elderly and modest woman, scrupulous in her fulfillment of the Torah, has gone to her eternal world.

Breintsche, daughter of Rabbi Haim Halevi, of blessed memory.

May her soul be kept among the immortal souls.

Grave 004

Shape of stone: rectangular with curved top

Decoration: Candelabrum

Date of death according to Hebrew calendar:

25th Menachem Av 5676

Date of death: July 5th or 6th 1915

Name: (Unable to read)

Text in Hebrew:

כו מנחם אב ש תרעה לפ

מנוחת אשה זכה וישרה
לא הניחה אחרי תמורה
רה במעשי תמה וברה
אשת חיל צנועה וכשרה
פתודה (?) -- -- ים

- -
- -
- -

Translation:

26th Menachem Av 5676

The resting of a pure and honest woman

Who left nothing behind

Pure and clean deeds

A woman of valor who was modest and pure (kshera)

- --
- --

Grave 005

Shape of stone: rectangular with curved corners on top

Decoration: Open cupboard with books. Broken tree.

Date of death according to Hebrew calendar:

8th Menachem Av 5675

Date of death: July 18th or 19th 1915

Name: Kalman(?) Josef

Text in Hebrew:

נפטר ה' ימים בחוד מנחם אב תרעה ק

זך וישר במעשיו תמים
לא הגיע עליון בשנים
מר יבכו בניו באנחה
נעדר הורס (?) הלך למנוחה
יושב סתר צרור נשמתו
ובעד יתומיו -גז זכותו
סער ותומה(?) ה בחיותו
פעולתו צדק רבה אמונתו
הה המופלא ן קלמן(?) יוסף

- - - - -

Translation:

Died 8th Menachem Av 5675

Pure and honest in his good deeds

Did not reach maximum age

His sons will cry bitterly with a sigh

-- went to his rest

The bonds of his soul will

And for his orphans will -- in his advantage

his actions were justice, great was his belief

The wondrous Kalman(?) Josef

- - -

Grave 006

Shape of stone: rectangular with curved top

Decoration: Lion

Date of death according to Hebrew calendar:

Sivan 5679

Date of death: May/June 1919

Name: Zalman(?) /- olman (?)/Shlomo(?) son

Text in Hebrew:

נפטר - חודש סיון ש תרעט

איש ישר רך בשנים
מעשיו היו טובים ויקרים
בניו יצעקו בנפש מרה
- אביהם מהם נעדרו -
- הה ל שלמו(?)/ולמן(?) מוה בשום(?) -
טו - ל תנצבה

Died Sivan 5679

An honest man. Young in years

His deeds were good and dear

His sons will cry out with a bitter soul

Their father from whom they were separated

Zalman(?)/Kalman(?)/Shlomo(?) son of

Grave 007

Shape of stone: rectangular

Decoration: Lion

Date of death according to Hebrew calendar:

5th Elul 5664

Date of death: 15th or 16th August 1904

Name: son of Meir

Text in Hebrew:

נפטר ה ימים בחאדש אלול תרסד

איש צעיר לימים

נפש עיללי ראיתי(?)

אשר כל ימיו נהנה

מיגעה כפו חק - בזנו(?)

מהסברברי

בן מאיר גא

Died 5th Elul 5664

A man young of years

-

who all his days profited(?)

from the work of his hand

(son of?) Meir

Grave 008

Shape of stone: rectangular with curved top

Decoration: Candelabrum. Broken tree(?).

Date of death according to Hebrew calendar:

Shavuot 5647 (?)

Date of death: Shavout 1887(?)

Name: (Unreadable/Miriam(?)) daughter of the late (Meir?) Shlomo

Text in Hebrew:

נפטרה ד שבועות תרמז

אשה כשרה וישרה
זכה וצנועה וברה
עליה יקוננו יבמיה
צעירה(?) בימים הלכה
- הה מרים
- בת המנוח
(מאיר?) שלמה זל
תנצבה

Died 4th Shavuot 1887?

A kosher and honest woman

Pure and modest and clean

Whose (brother-in-laws?) will lament

Young of years she went

Mrs. (Miriam)

daughter of the late

(Meir?) Shlomo

Note: This seems to have been a young widow without children as the expression YABAM - a brother-in-law who should marry her in order for her to name her first child with him in the name of her late husband

Grave 009 Grave to the left
Shape of stone: rectangular with curved top
Decoration: Candelabrum
Date of death according to Hebrew calendar:
14th Elul 56??
Date of death: Unknown (year not legible)
Name: Miriam daughter of (Leib Shalom?)

Text in Hebrew:
נפטרה יד לחודש אלול תר-

אשה זקנה וצנועה
יירבה(?) במעשי תמי
וברכה הלכה לעולמה
אשת חיל מרת
מרים בת (לייב שלום?)

Died 14th Elul
An old and (modest) woman
(who did many) good deeds
A woman of valor Mrs
Miriam daughter of (Leib Shalom?)

Grave 009 Grave to the right.
Shape of stone: rectangular with curved corners on top
Decoration: Crown
Date of death according to Hebrew calendar:
Evening of Yom Kipur 5681
Date of death: 21st of September 1920
Name: Benjamin son of the late Eli David

Text in Hebrew:
נפטר ערב יום כפור שנת תרפא

איש תם וישר הלך
בדרך תמים מתפרנס
מיגיעו כפו ביושר
הלך לעולמו הה מזה
ישראל בנימין בן
מהרר אלי דוד
זל תנצבה

Died on the evening of Yom Kippur (21st Sept) 1920
A good and honest man went on his
good way, earning his living
From the labor of his hands in honesty
Went to his world Mr.
Israel Benjamin son of
Eli David
Deceased.

Grave 010 Grave to the left

Shape of stone: rectangular with triangular

Decoration: Not clear from photo, perhaps broken tree

Date of death according to Hebrew calendar:

Probably Kislev 5681

Date of death: Probably Nov/ Dec 1920

Name: Yitzchak Ajzik

Text in Hebrew:

בחור נחמד הלך תמים
נקטף לקבר רך בשנים
הוריו(?) יקוננו בנפש מרה
תפארת מהם עברה
יצחק אייזיק
תנצבה

**A nice unmarried man walked on honestly
Was picked to the grave while still young in years
(his parents?) will lament with a bitter soul
the glory left them
Yitzchak Ajzik**

Grave 010 Doublegrave to the right

Shape of stone: rectangular

Decoration: Broken tree and jug of water (symbol for Levites)

Date of death according to Hebrew calendar:

Perhaps 5th Heshwan 5681 on the right part

Date of death: Perhaps 16th or 17th Oct 1920 on the right part

Name: sons of Jehuda HaLevi

Text in Hebrew:

נפ ה כסליו תרפא	
הבחור החשוב	הבחור החשוב
נקטף	
ום במוה	
יהודא הלוי	יהודא הלוי
תנצבה	תנצבה
שני אחים	

Died

**Died on 5th of Kislev 5681
(not quite clear!)**

The important unmarried man

**The important unmarried man
was picked**

Son of Jehuda Halevi

Son of Jehuda Halevi

Two brothers

Grave O11

Shape of stone: rectangular with slightly curved top

Decoration: Crown of the Torah (?)

Date of death according to Hebrew calendar:

6th Tishrei 5689

Date of death: 19th or 20th Sept 1928

Name: Eliezer son of the late Abraham

Text in Hebrew:

נפטר ו לחודש תשרי ש תרפ"ט

איש תם וישר הלך
בדרך תמים מתפרנס
מיגיע כפו בניו יקוננו
עליו מרה הלך לעולמו
הה מזה אליעזר בן
מזה אברהם זל תנצבה

Died 6th Tishrei 5689

**A good and honest man went
on the good way, making a living
from the labor of his hands. His sons will lament
him bitterly. He went to his world
Eliezer son of
The late Abraham**

Grave 012 Grave to the left

Shape of stone: rectangular with slightly curved top

Decoration: Crown of the Torah; probably jug of water (symbol for Levites)

Date of death according to Hebrew calendar:

Nissan 5679

Date of death: April 1919

Name: Jehuda Leibush son of the late Chaim (Shmuel?) Halevi

Text in Hebrew:

נפטר לחודש ניסן תרעט ק
איש תם וישר
דרכיו בצדק וביושר
מתפרנס מיגיע כפו
עליו יקוננו בניו מרה
ירא ד הלך לעולמו
מוה יהודא לייבש
ב(ט?) חיים שמוא(ל?) הלוי
תנצבה

Translation:

Died in the month Nissan 5679

A good and honest man

His ways were justice and honesty

Making a living through the labor of his hands

His sons will lament bitterly

Mr. Jehuda Leibesh

Son of (the late) Chaim (Shmuel?) HaLevi

Grave 012 Grave to the right

Shape of stone: rectangular with curved top

Decoration: Broken tree

Date of death according to Hebrew calendar:

Shavuot 5686

Date of death: May 1926

Name: Zvi son Eli

Text in Hebrew:

שבועות שנת תרפז

יקוננו הוריו על
הבחור החשוב כמד
צבי בן מוהרר
אלי ני תנצבה

Translation:

Died in Shavuot in 5686

His parents will lament

The unmarried man

Zvi son of Eli

Grave 013

Shape of stone: rectangular with slightly curved top and two side pillars(?)

Decoration: Lion

Date of death according to Hebrew calendar:

First of Pessach 5664

Date of death: Probably April 1st 1904

Name: Jacob son of the late Shimshon

Text in Hebrew:

נפטר ביום ראשון של פסח תרסד

יעקב איש תם הלך לעולמים

עוד לא הגיע בשנים

קרוב עתו ונאסף מדרך (?)

בניו יקוננו עליו מרה

על תפארתם מהם עבר

ההר אברהם ב המנוח מר

שמשון זל תנצבה

Died on the first of Pessach 5664

Jakob was a good man who went to the other worlds

Did not yet reach the years

His time came and he was collected

His sons will lament him bitterly

On the splendour that was lost to them

Mr. Jakob son of the late

Shimshon

Grave 014

Shape of stone: rectangular with slightly curved top

Decoration: Broken tree

Date of death according to Hebrew calendar:

20th Ayar 5684

Date of death: 23rd or 24th May 1924

Name: Israel Zvi son of Abrish(?)

Text in Hebrew:

נפטר כ ימים באייר תרפד

יסף נפש צעיר לימים
שמשו בא במבחר שנים
מהרה
נפש רכה וברה
יקוננו בניו במרה
תפארתם נעדר
ישראל צבי בן
אברי'ש תנצבה

Died 20th Ayar 5684

Collected was a soul, young of days

[His sun(?) was like in his prime]

quickly

a tender and clean soul

His sons will lament bitterly

That their splendour is missing

Mr. Israel Zvi son of

Abrish(?)

Grave 015

Shape of stone: rectangular (top not seen on photo)

Decoration: Open cupboard with books

Date of death according to Hebrew calendar:

5th Second Adar 5673

Date of death: 13th or 14th March 1913

Name: Not able to read name

Text in Hebrew:

נפטר ה' אדר שני תרעג ק

מנוחת עלים רך בשנים
שבק לו חיים בדמי ימים
יקוננו הוריו מרה
הוה(?) נפש זכה וישרה
איך נגרט(?) מטע תפארת
כאבו(?) נקטף על מהרה
בחור נחמד רך וישר
נשמתו על-

Died on 5th Second Adar 5673

The resting of a young boy, young in years

whose life was over at a young age

His parents will lament bitterly

He was a pure and honest soul

How was the stick(?) of splendour -

he was picked quickly

a nice and tender and honest unmarried man

his soul ---

Grave 016 Grave to the left

Shape of stone: rectangular with slightly curved top

Decoration: Lion

Date of death according to Hebrew calendar:

24th Ayar 5677

Date of death: 15th or 16th May 1917

Name: Mordechai son of Aharon (David?)

Text in Hebrew:

נפטר כד ימים באייר שני תרעו ק

מנוחת איש במעשי תמי(ם)?

רוחו עלה למרום מהרה

דרכיו בצדק הלך בתום

כלו ימיו במבחר שנים

יקוננו בניו בנפש מרה

הה הרבני מוה מרדכי

בהמנוח מוה אהרן

(דוד?) ז"ל תנצבה

Translation:

Died 24th Second Adar 5677

The resting of a man of good deeds

His spirit went quickly up to heaven

His ways were those of justice. Did good.

His days were finished in the best years

His sons will lament with a bitter soul

The rabani Mordechai

Son of the late Aharon

(David?)

Grave 016 The grave in the middle

Shape of stone: rectangular

Decoration: Lion

Date of death according to Hebrew calendar:

(14th ?) Shewat 5678

Date of death: January/ February 1918 (Perhaps 23rd or 24th Jan 1918)

Name: Shimshon son of (Israel?)

Text in Hebrew:

נפטר יא שבט שנת תרעה ק

שוכן איש שבט ימים
מעשיו ופעילותיו נכונים
שמש צדקתו באורה
(?) יקוננו בניו מרה
(-כש?) אביהם (?) למנוחה
הה שמשון במור
ישראל תנצבה

Translation:

Here is a man, full of days

His deeds and activities were right

His justice - -

His sons will lament bitterly

- their father --- to rest

Shimshon son of

Israel

Grave 016 The grave to the right

Shape of stone: rectangular with rounded top

Decoration: Lion

Date of death according to Hebrew calendar:

14th Siwan 5670

Date of death: 20th or 21st June 1910

Name: Chaim(?) Shmuel son of (Yitzchak?)

Text in Hebrew:

יד ימים בסיון ש תרע

(חיים?) לו שבק איש תמים

שבע ימים נפש ברה

מעשיו ופעילותו בתמים

(?) יקוננו בניו במרה

(ה?) מות אביהם (יסור?) תפארתם

הה מזה חיים(?) שמואל במו

(יצחק?) (זל?) תנצבה

Translation:

Died 14th Siwan 5670

Life collapsed(?)/ended for a good man

Full of years a clean soul

His deeds and activities were good

His sons will lament bitterly

The death of their father. Their splendor (was taken away?)

Chaim Shmuel son of

(Yitzchak?)

Grave 018

Shape of stone: rectangular with curved top

Decoration: Crown

Date of death according to Hebrew calendar:

Impossible to read from photo

Date of death: Unknown

Name: Abraham son of the late Meir Yitzchak

Text in Hebrew:

איש תם וישר הלך
בדרך תמים מתפרנס
מיגיעו כפו בניו יקוננו
עליו במרה הלך לעולמו
הה מוהר אברהם בן
מוה מאיר יצחק זל
תנצבה

Translation:

A good and honest man who went on

The good way and made his living

From the labor of his hands. His sons will lament

Him bitterly. Went to his world

Mr Abraham son of

the late Meir Yitzchak

Grave 019 The stone to the left

Shape of stone: rectangular with slightly curved top

Decoration: Two lions facing each other. A crown in the center.

Date of death according to Hebrew calendar:

2nd First Adar 5662

Date of death: 8th or 9th February 1901

Name: Reuven son of the late Shmuel Joel(?)

Text in Hebrew:

נפ ב אדר ראשון תרטב

איש ישיש ראובן בר שמואל יוא(?)
(זל?) נכד הרב הלל הגדול מדובנא
רבתי נכד הו ר דוד אברק קיידאן
זצל נין הו דק ר יחזקאל אבד אהוו
יצלקה נין הור יוסף יעקב אברהם
אבד לבוב נין הרב ר שאול וואהל
אבד בריסק דליטא נין הרב ר
שמואל שמהדס אבדק פרעמשלי
בהרב ר מנחם מפאטיה א(?) צהקסה נין
הרבני ר משה פרנס מדובנא רבתי
שהוא אביו של הרב הנאור דוד
מארשאלהאויטש מדובנא תנצבה

Died 8th or 9th February 1901

An old man Reuven son of the late Shmuel (Joel?)

Grandson of the rabbi the Great Hilel from Dubno

Greatgreatgrandson(?) of the late honorable rabbi David Head of the Rabbinical Court in Keidan

Descendant/(Greatgrandson?) of Yecheskel Head of the Rabbinical Court in Altona, Hamburg and Waldeck

Descendant/(Greatgrandson?) of Josef Jakob Abraham

Head of the Rabbinical Court in Lwow;, descendant/(greatgrandson?) of Rabbi Shaul Wahl

Head of the Rabbinical Court in Brisk, Lithuania; greatgrandson of Rabbi

Shmuel Shamhades(??) Head of the Rabbinical Court in Przemyslanyy

Son of Rabbi Menachem from Patia(?) (???) ; descendant/(greatgrandchild?) of Rabbi Moshe Parnas (from the area of?) Dubno who is

The father of the enlightened Rabbi David

Marshallhowicz from Dubno

Grave 019 The grave to the right

Shape of stone: rectangular with slightly curved top

Decoration: Two lions facing each other. A crown of the Torah in the middle.

Date of death according to Hebrew calendar:

9th First Adar 5665

Date of death: 13th or 14th February 1905

Name: Eli son of Reuven Pariser

Text in Hebrew:

המנוח מוה הר אלי
בן המנוח מוה הר
ראובן פריזער זל
הוא היה משלשלת
(?) מגדולי ישראל.
נולד לג בעומר תרה
נפטר ט ימים בחודש
אדר ראשון שנ תרסו
תנצבה

The late Rabbi reb Eli

son of the late Rabbi reb

Reuven Pariser

He was from the family of

(?) from the greatest among Israel.

Born Lag Beomer 5605

(1845 C.E.)

Died 9th First Adar 5665

(1905 C.E.)

Grave 020 Grave to the left
Shape of stone: rectangular with curved corners
Decoration: Crown(?)
Date of death according to Hebrew calendar:
6th Tishrei 5677
Date of death: 2nd or 3rd October 1916
Name: Aharon son of the late (Yitzchak)

Text in Hebrew:

נפטר בשטו ימים בתשרי ש תרעז

אהב לבריות ומשען לאביונים
הלך למנוחה מרוב ימים
רדף עשות חסד בעין טובה
נתן לנצרכים בכבוד נדבה
בניו ובנותיו מר יבכיון
יזלו(?) עיני בניו דמעה
צעקתם מר למקרה (..)
היום שבק לו איש
קננו(?) צדק (..) ילוצו בניו
הר ר אהרון בהמנוח
(יצחק?)

Died (in good old age?) on 6th Tishrei 5677
Loved people and a support for the poor
Went to his rest out of many days
Strived for charity generously
Gave to those needy with generous honor
His sons and daughters will cry bitterly
His sons' eyes will shed a tear
Their bitter cry (.....)
Today a man collapsed/died
(.....)
Aharon son of the late
(Yitzchak?)

Grave 020 Grave to the right

Shape of stone: rectangular with rounded corners

Decoration: Graphic decoration based on leaves(?)

Date of death according to Hebrew calendar:

Tamuz

Date of death: Unknown

Name: Menachem

Text in Hebrew:

נפטר האה תמוז שנת ת..

מנחם עלה לשמים (עון?)
משלשלת היוחסין (וב..?)
נכד של המחבר (???)
הניב(?) לשנויים (...?)
מנעים(?) רצו(?)

Translation:

Died Tamuz

Menachem went to heaven

From his family tree

Grandchild of the author

.....

.....

Grave 021 Grave to the left
Shape of stone: Rectangular with a triangular top
Decoration: Open bookcase
Date of death according to Hebrew calendar:
Impossible to read
Date of death: Unknown
Name: Impossible to read

Text in Hebrew:

(אי)ש ישיש זקן ושבע ימים
(?)ר לבב ונקי כפיים
(ה)וה נפש ישרה זכה וברה
(ה)לך באמונה ובדרך ישרה
(מ)לאו ימיו ונאסף למנוחה
(י)קוננו בניו בנפש מרה
(?)ה נשכח מהם מטע תפארתם
(?) עליו זעקה (?)
(?) לבם (?)

.....

An old man, old and full of days
Purehearted and honest
An honest pure and clean soul
Went with faith and on an honest way
His days were filled and he was collected for his rest
His sons will lament bitterly
..... that the (stick?) of splendor was forgotten
... a cry over him....
... their heart

Grave 021 Grave to the right
Shape of stone: Impossible to see from photo
Decoration: Open bookcase
Date of death according to Hebrew calendar:
Only possible to read the year 5672
Date of death: 1911 - 1912
Name: Shamai son of the late Israel

Text in Hebrew:

שנת תרעב
(שפכו דמעות?) על גודל השבר
אי(ש) .. במעשיו זך וישר
הלך (בדרך?) תמים כל ימיו
... (מ)יגיע כפו ביושר...
עליו יקוננו בניו בנפש
(מרה) (ה)לך לעולמו
מור שמאי בן המנוח
ישראל זל תנצבה

Translation:

Died in the year 5672
(Shed tears?) upon the great disaster
(A man whose) deeds were pure and clean
He went on the good way all of his days
He earned his living from the labor of his hands with honesty
His sons will lament him with a bitter soul
He went to his world
Shamai son of the late
Israel

Grave 022

Shape of stone: Not possible to see from photo

Decoration: Not possible to see from photo

Date of death according to Hebrew calendar:

Not possible to see from photo

Date of death: Unknown

Name: Mordechai Joel (son of) Abraham Chaim (?)

Text in Hebrew is difficult to read:

משכן גבר ישיש רב המשרה
רוח יקרה מאנשי (הסגידה?)
דרכיו בצדק ובמשרים
... ימין רשם מוב...
יקוננו עליו בניו באנחה
.. תפארתם.....
נערים יגידו תהילתו
..תורתו אמונתו...
..תמורתו..
המופלא מזה...הה
אברהם...מרדכי יואל
חיים....

Translation:

The abode of an old man with a high position

A dear spirit from among the people of

His ways were justice and honesty

... right in the name of....

He will be lamented by his son with a sigh

.....splendour

Young boys will say his praise

His learning is/was his belief

.....

.. the very old

Mordechai Joel (son of) Abraham

Chaim

Grave 023

Shape of stone: rectangular with curved top

Decoration: Open bookcase

Date of death according to Hebrew calendar:

22nd Heshwan 5671

Date of death: 23rd or 24th Nov 1910

Name: Rabani Moshe Shimshon son of the great Shmuel

Text in Hebrew:

נפטר כב ימין חודש תשרי

מנוחת גבר נודע בשערים
שבע ימים במעשיו תמים
הה יקוננו יודעיו מרה
שמש צדקתו יזרח באורה
מר יובכיון בניו באנחה
שבחו יגידו זקנים ונערים
ובמסחרו הי איש אמונים
נשמתו עלתה לגנזי מרומים
הה הרבני מו משה שמשון
בהממה המופלא ר שמואל

Died 22nd Heshwan 5671

The resting of a man known at the gates (well known)

Full of days with his good deeds

Those who knew him will lament bitterly

The sun of his justice will shine like a light

Bitterly with a sigh will his sons lament

His praise will be said by old men and young boys

And in his business he was a man of integrity

His soul went up to the deposits in heaven

The rabani Moshe Shimshon

son of the great Shmuel

Grave 024 Grave to the left

Shape of stone: rectangular with slightly curved top

Decoration: Open bookcase

Date of death according to Hebrew calendar:

First of Sukkot 5679

Date of death: (21st September?) 1918

Name: Jacob son of the late

Text in Hebrew:

נפטר א דסוכות שנת תרעט ל(ק?)

(עלב?) איש תם יושב אהלים
עבודתו ותפלתו לאל נכונים
קרב עתו זקן ושבע ימים
בעל מידות ומעשים טובים
הה הרבני הישיש
.. יעקב ב המנוח ..
שלמה

Translation:

..Died on the first of Sukkot 5679

... A good man, sitting in the tents

His devotion and prayer to G-d were right

His time had come, an old man satiated with days

A man of values and good deeds

The old rabbani

Jakob son of the late

Shlomo

Grave 024

The grave to the right is the grave of

מרדכי במוה יוסף יהודא

Mordechai son of Josef Jehuda

Grave 025 Grave to the right
Shape of stone: rectangular with slightly curved top
Decoration: Open bookcase
Date of death according to Hebrew calendar:
7th Ayar 5669 or 5689
Date of death: 1909 or 1929
Name: The Hassid Yehoshua son of the Hassid Pinchas

Text in Hebrew:

נפטר ז ימים חודש אייר תרס"ט/תרפ"ט (?)

ירא ד ותיק וחסיד מאד נע(ים?)
הי תמים דרכו עם ד ואנשים
ובפי ישרים שמו יזכרו לתהל(ה)
שמשו בא בצהרים בדמי ימיו
עלה לשמים לאור באור החיים
הה החסיד המופלא ומופלג
מוה יהושע בהחסיד המופל(א)
פנחס ני תנצבה...

Died 7th of Ayar 1909 or 1929
Fearing G-d old and Hassid Marne....
His ways were good with G-d and people
And in the mouths of honest people he will be remembered for praise
His sun came at noon in the middle of his life
Went up to heaven in the light of life's light
The great and fantastic Hassid
Jehushoah son of the fantastic
---- Pinchas

Grave 025

The grave to the right is the grave of a Levite who died on the 3rd Ayar in the year 5660 (1st or 2nd May 1900)

Grave 026 Grave to the right

Shape of stone: rectangular with slightly curved top

Decoration: Candelabrum

Date of death according to Hebrew calendar:

Impossible to read from photo

Date of death: Unknown

Name: Hinda daughter of Chaim Leibish

Text in Hebrew:

אשה כשרה וישרה
צנועה תמה וברה
עלי(ה) יקוננו בני בנפש
מרה רכה בשנים
הלכה לעולמה מרת
הינדא בת מוהר
חיים לייביש תנצבה

Translation:

A kosher and honest woman

Modest good and clean

Her son(s?) will lament her with a bitter

Soul young in years

She went to her world Mrs.

Hinda daughter of

Chaim Leibisch

Grave 027 Grave to the right

Shape of stone: rectangular

Decoration: Broken tree

Date of death according to Hebrew calendar:

8th (?) Marheshwan (= Heshwan) 5639(?)

Date of death: 1878 – 1879 (?)

Name: Woman

Text in Hebrew:

טר ח(ה/?) מרחשון תרל"ט(?)

שאו קינה בבכי תמרורים
רכה בשנים ומעשיה מפוארים
(לה?) בלא עתה עלתה למרום
בת שישה ועשרים שנים במותה
אברהם בא לספוד ישר(ת) ולבטוה(?)
יקר רוחה פה בחצר מוה(?)
שם חיי חלקה נחלת אל מות
רחום יסר בעלה . . .
את נפשה להעלות במרומים(?)
.....

Died 9th(?) Marheshwan 5639

Lament and cry profusely

Young in years and her deeds wonderful

Not on her time went up to heaven

Twenty six years old on her death

Abraham came to mourn

Her spirit is dear here in the yard

For those allowed life forever(?)

Her husband will

Her soul to be brought up to heaven

.....

Grave 028

At the entrance to the right of the gate.

**In Yiddish on the marble sign:
The fence around this House of Life was
Paid by**

- - -

**- - - our brother
Josef Hirsch Reinfeld
who came from Lubaczow**

**On the metal sign in Hebrew and Polish:
Renewed in the year 1989
by the family of Rabbi
Herzberg
from New York**

Grave 029

Shape of stone: rectangular with curved top

Decoration: Crown

Date of death according to Hebrew calendar:

Year 5674

Date of death: 1913/1914

Name: Yitzchak son of the late Meir; called Yitzchak Kormann

Text in Hebrew:

(שבט?) שנת תרע"ד

אי הנהנה
מיג(יע?) כפר מומ .
יצחק . . . המנוח מוה
מאיר זל הנענב
יצחק קארמאן
ציעשאנוב

Translation:

Died in the year 5674

. profited

from the labor of his hands

Yitzchak son of the late

Meir called

Yitzchak Korman

Cieszanow

Grave 030 Grave to the right

Shape of stone: rectangular with triangular top

Decoration: Lion

Date of death according to Hebrew calendar:

10th Av 5675

Date of death: 20th or 21st July 1915

Name: Rabani Yitzchak son of the late Moshe Josef

Text in Hebrew:

נפטר י ימים באב תרעה

יקוננו כל בנפש מרה
צבי תפארתם מהם נעדרה
חיים לו שבק בדמי ימים
קרב עתו הלך לעולמים
הה הרבני מוה יצחק
בהמנוח מוה משה
יוסף זל תנצבה

Translation:

Died 10th Av 5675

Everybody will lament with a bitter soul

The gazelle of splendour that disappeared from them

His life ended in the middle

His time came and he went up to heaven

The rabani Yitzchak

son of the late Moshe

Josef

Grave 031 Grave to the left
Shape of stone: rectangular with curved corners
Decoration: Candelabrum
Date of death according to Hebrew calendar:
23rd Kislev 5684
Date of death: 30th Nov or 1st Dec 1923
Name: Ester(?) daughter of the late

Text in Hebrew:

נפטרה כג לחודש כסליו תרפד ק

אשה ישרה זכה וברה
.. צדקתה הלכה כאורה
... מכיריה
... עלתה למרום מהרה
אשה צנועה מרת
אסתר(?) בהמנוח מוה
... זל תנצבה

Translation:

Died 23rd Kislev 5684
A woman who was honest, pure and clean
(Her charity went like a light?)
... those who knew her
She went up to heaven quickly
A modest woman Mrs.
Ester(?) daughter of the late

Grave 032

Shape of stone: rectangular with slightly curved top

Decoration: Candelabrum

Date of death according to Hebrew calendar:

5608 (?)

Date of death: 1848(?)

Name: Impossible to read

Text in Hebrew:

נפטרה (ט?) אייר שנת תרח (ק)

אשה כשרה וצנועה

במעשיה

דרכיה

.

Translation:

Died in 9th (?) Ayar in the year 5608(?)

A kosher and modest woman

In her deeds. . . .

Her ways. . . .

.